

---

Troisième session, vingt-neuvième Législature

---

---

Third Session, Twenty-Ninth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

## Projet de loi 94

## Bill 94

Loi concernant la cité de Sherbrooke

An Act respecting the city of Sherbrooke

---

Première lecture

---

---

First reading

---

M. PÉPIN

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1972

BIBLIOTHÈQUE  
QUÉBEC

## Projet de loi 94

Loi concernant la cité de Sherbrooke

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** La cité de Sherbrooke est autorisée à accorder, par résolution, au cours de son année financière 1972, au Centre Plein Air Belvédère Inc., une subvention dont le montant ne doit pas excéder \$30,000 pour l'exploitation, par le Centre, d'un centre de loisirs en plein air dans la municipalité du canton d'Ascot.

**2.** La cité est également autorisée à accorder, par résolution, au cours de son année financière 1973, à la même corporation et aux mêmes fins, une subvention dont le montant doit être approuvé préalablement par la Commission municipale du Québec.

**3.** Le règlement numéro 2163 de la cité de Sherbrooke est déclaré valide et légal.

**4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## Bill 94

An Act respecting the city of Sherbrooke

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The city of Sherbrooke is authorized to make, by resolution, during its 1972 fiscal year, to Centre Plein Air Belvédère Inc., a grant the amount of which shall not exceed \$30,000 for the operation by the Centre of an open-air recreation centre in the township municipality of Ascot.

**2.** The city is also authorized to make, by resolution, during its 1973 fiscal year, to the same corporation and for the same purposes, a grant the amount of which must be previously approved by the Québec Municipal Commission.

**3.** By-law number 2163 of the city of Sherbrooke is declared valid and legal.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

*Ce projet autorise la cité de Sherbrooke à accorder, pour les années financières 1972 et 1973, des subventions au Centre Plein Air Belvédère Inc. et déclare valide le règlement numéro 2163 de la cité de Sherbrooke.*

EXPLANATORY NOTE

*This bill authorizes the city of Sherbrooke to make, for the 1972 and 1973 fiscal years, grants to Centre Plein Air Belvédère Inc. and declares by-law number 2163 of the city of Sherbrooke valid.*